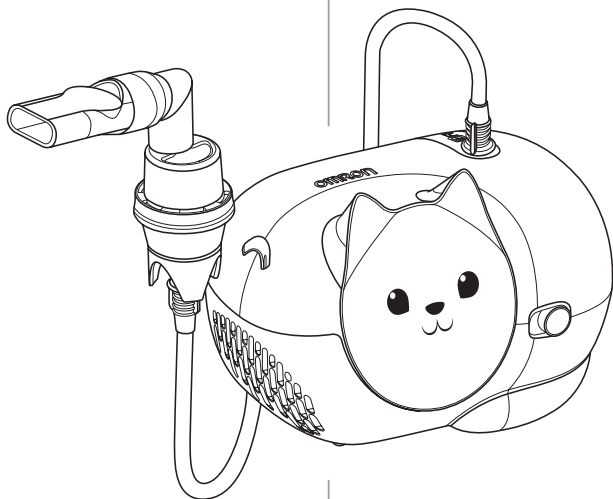




KOMPRESORSKI
INHALATOR

Nami Cat

(NE-C303K-KDE)



IM-NE-C303-E-SR-01-12/2019
Datum izdanja: 2020-01-30

OMRON

UPUTSTVO
ZA UPOTREBU

Sadržaj

Namena	2
Upoznajte uređaj	3
Način rada inhalatora	4
Važna bezbednosna uputstva	4
Način upotrebe	6
Čišćenje i svakodnevno dezinfikovanje	8
Zamena filtera za vazduh	9
Tehnički podaci	10
Rešavanje problema	13
Opciona medicinska oprema	14
Ostala opciona/zamenska oprema.....	14

Namena

Medicinska namena:

Ovaj proizvod je namenjen za inhaliranje lekova, za tretman respiratornih oboljenja.

Korisnici koji mogu rukovati ovim inhalatorom:

- Zakonski ovlašćeni stručnjaci iz oblasti medicine poput lekara, medicinskih sestara i terapeuta ili zdravstveni radnici ili pacijenti pod vođstvom kvalifikovanih stručnjaka iz oblasti medicine.
- Korisnik takođe mora da razume opšti način rada inhalatora Nami Cat i sadržaj ovog uputstva za upotrebu.

Pacijenti kojima je namenjen ovaj inhalator:

Osobe koje boluju od respiratornih oboljenja i kojima je neophodna inhalacija leka.

Okruženje:

Ovaj proizvod je namenjen za upotrebu u zdravstvenoj ustanovi, na primer bolnici, klinici i lekarskoj ordinaciji, kao i u domaćinstvu.

Radni vek:

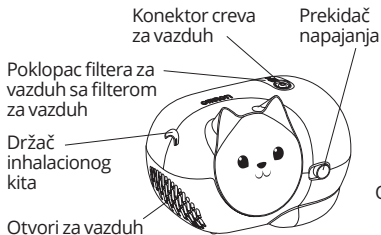
Radni vek komponenti je sledeći, pod uslovom da se proizvod koristi za inhaliranje 3 puta dnevno po 10 minuta na sobnoj temperaturi (23 °C). Vreme trajanja proizvoda (radni vek) može se razlikovati u zavisnosti od okruženja u kojem se koristi.

Kompresor (glavna jedinica):	5 godina
Crevo za vazduh – inhalacioni kit – dodatak za usta – maska za decu – maska za odrasle – adapter:	1 godina
Filter za vazduh:	70 primena

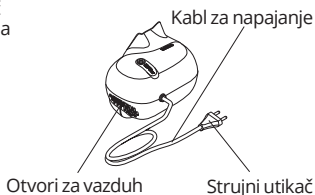
Česta upotreba proizvoda može da skрати njegov radni vek.

Upoznajte uređaj

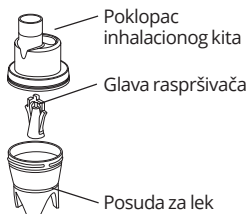
Kompresor (glavna jedinica)



Prikaz zadnje strane

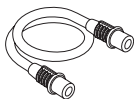


Inhalacioni kit (potrošni materijal)



Konektor creva za vazduh

Crevo za vazduh (potrošni materijal)
(PVC, 100 cm)



Adapter



Dodatak za usta
(potrošni materijal)



Maska za odrasle
(PVC)
(potrošni materijal)



Maska za decu (PVC)
(potrošni materijal)



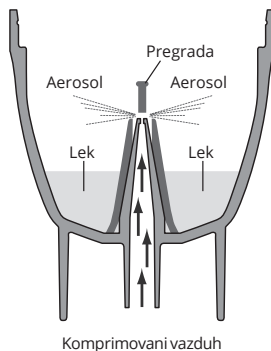
Elastične trake
(2 kom.)



Uputstvo za upotrebu

Način rada inhalatora

Lek koji se upumpava kroz kanal za dovod leka se meša s komprimiranim vazduhom koji stvara pumpa kompresora. Komprimirani vazduh pomešan sa lekom pretvara se u sitne čestice i raspršuje se kada dođe u kontakt sa pregradom.



Važna bezbednosna uputstva

⚠ Pažljivo pročitajte uputstva pre upotrebe.

Upozorenje:

1. Koristite uređaj samo kao inhalator u terapijske svrhe. Bilo koja druga upotreba nije pravilna i može da bude opasna. Proizvođač nije odgovoran za nepravilnu upotrebu inhalatora.
2. Nemojte koristiti inhalator sa crevima za dovod anestezije ili vazduha.
3. Uvek isključite kabl za napajanje iz utičnice nakon korišćenja.
4. Nemojte pokrivati ventilacione proreze tokom upotrebe. Kompresor bi mogao jako da se zagreje, što bi dovelo do rizika od opekotina pri dodiru.
5. Kompresor i kabl za napajanje nisu vodootporni. Nemojte prosipati vodu ili druge tečnosti po ovim delovima. Ukoliko se tečnost prospe po ovim delovima, odmah izvucite kabl za napajanje iz utičnice i obrišite tečnost.
6. Nemojte pokušavati da popravite inhalator. Pogledajte odeljak *Rešavanje problema*.

Važna bezbednosna uputstva

7. Ovaj inhalator držite van domašaja beba i dece ukoliko nisu pod nadzorom. Ovaj uređaj može sadržati male delove koji se mogu progutati.
8. Nadzor je obavezan kada ovaj uređaj koriste deca ili osobe sa posebnim potrebama ili kada se koristi na njima ili u njihovoj blizini.
9. Za tip, dozu i režim uzimanja leka pratite uputstva lekara ili respiratornog terapeuta.
10. Ovaj inhalator ne bi trebalo da se koristi na pacijentima koji su u nesvesti ili koji ne dišu spontano.
11. Ne zaboravite da nakon završetka terapije izvadite crevo za vazduh iz inhalacionog kita i kompresora.
12. Zbog svoje dužine, kabl za napajanje i crevo za vazduh mogu predstavljati opasnost od davljenja.
13. Obavezno koristite kompresor na mestu gde je utikač kabla za napajanje lako dostupan tokom terapije.
14. Ako tokom upotrebe primetite alergijske reakcije ili druge probleme, odmah prestanite sa upotrebom ovog uređaja i posavetujte se sa lekarom.
15. Tokom upotrebe ovog inhalatora postarajte se da na rastojanju od 30 cm nema mobilnih telefona ili drugih električnih uređaja koji emituju elektromagnetna polja. To može da dovede do slabljenja performansi inhalatora.
16. Nemojte koristiti ulja, dekokte i tinkture od biljaka za inhalaciju pomoću ovog kompresorskog inhalatora.

Način upotrebe

1. Uverite se da je prekidač napajanja isključen postavljanjem u položaj (○).
2. Priključite utikač u utičnicu.
Napomena: Nemojte stavljati uređaj na mesto na kom će biti teško isključiti kabl za napajanje iz utičnice.

3. Skinite poklopac inhalacionog kita sa posude za lek.

- 1) Rotirajte poklopac inhalacionog kita u smeru suprotnom od kretanja kazaljke na satu.
- 2) Podignite poklopac inhalacionog kita sa posude za lek.



4. Stavite tačnu dozu propisanog leka u posudu za lek.



5. Proverite da li se glava raspršivača nalazi u posudi za lek.

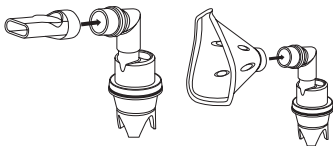
6. Vratite poklopac inhalacionog kita na posudu za lek.

- 1) Spustite poklopac inhalacionog kita na posudu za lek.
- 2) Rotirajte poklopac inhalacionog kita u smeru kretanja kazaljke na satu.

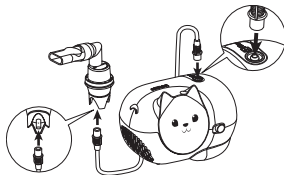


Način upotrebe

7. Čvrsto povežite adapter, masku ili dodatak za usta sa inhalacionim kitom.



8. Postavite crevo za vazduh. Blago uvrnite priključak creva za vazduh i čvrsto ga gurnite u konektor creva za vazduh.



9. Držite inhalacioni kit kao što je prikazano na slici desno. Sledite uputstva lekara ili terapeuta za respiratorne bolesti.



⚠ Mera opreza:

Nemojte naginjati inhalacioni kit pod uglom većim od 30 stepeni u svim pravcima. Lek može dospeti u usta ili može doći do neefikasnog inhaliranja.

10. Okrenite prekidač napajanja tako što ćete ga postaviti u uključeni položaj (I). Kada se kompresor pokrene, raspršivanje počinje i generiše se aerosol. Blago udišite lek. Izdahnite kroz inhalacioni set.
11. Kada se tretman završi, isključite napajanje i isključite kompresor iz utičnice.

Čišćenje i svakodnevno dezinfikovanje

Temeljno operite ruke pre čišćenja i dezinfekcije delova inhalatora. Uvek dezinfikujte delove uređaja pre prve upotrebe i nakon dužeg nekorišćenja, kao i nakon poslednjeg tretmana tog dana. Nakon svake upotrebe uklonite ostatke leka i očistite delove inhalacionog kita. Ovo će sprečiti neefikasnu inhalaciju i smanjiti rizik od infekcije.

Pogledajte uputstva u nastavku

- **Čišćenje inhalacionog kita, maski, dodatka za usta i adaptera:**

U potpunosti rasklopite inhalacioni kit. Operite delove toplom vodom i blagim, neutralnim deterdžentom. Dobro ih isperite čistom vrućom vodom, pažljivo ih otriesite da biste uklonili preostalu vodu i ostavite ih da se osuše na čistom mestu. Preporučuje se da zamenite inhalacioni kit nakon oko 100 do 120 terapija ili nakon oko 20 ciklusa prokuvavanja.

- **Čišćenje kompresora:**

Najpre se uverite da je utikač za napajanje isključen iz utičnice. Obrišite mekom krpom navlaženom vodom ili blagim, neutralnim deterdžentom.

- **Uklanjanje kondenzacije iz creva za vazduh:**

Ako u crevu za vazduh ostane vlage, pratite proceduru opisanu u nastavku. Uverite se da je crevo za vazduh povezano sa kompresorom. Izvadite crevo za vazduh iz inhalacionog kita. Uključite kompresor i osušite crevo za vazduh puštanjem vazduha kroz crevo.

- **Dezinfikovanje inhalacionog kita, maski, dodatka za usta i adaptera:**

Uvek dezinfikujte delove pre prve upotrebe i nakon dužeg nekorišćenja proizvoda, kao i nakon poslednjeg tretmana tog dana. Ako su delovi izuzetno umrljani, zamenite ih novim. Inhalacioni kit, maske, dodatak za usta i adapter mogu da se dezinfikuju hemijskim dezinfekcionim sredstvom kao što su etanol, natrijum hipohlorit (Milton), kvaternerni amonijum (Osvan), hlorheksidin (Hibitane) i amfoterični surfaktant (Tego), uz pridržavanje uputstava za proizvod i ispiranje čistom, toplom vodom. Ostaviti da se osuši na vazduhu.

Napomena: Nikada nemojte čistiti benzolom, razređivačem ili zapaljivom hemikalijom. Elastične trake (koje nisu od lateksa) ne mogu da se dezinfikuju. Uklonite ih prilikom dezinfikovanja maski.

- **Prokuvavanje:**

Inhalacioni kit, dodatak za usta i adapter takođe mogu da se dezinfikuju prokuvavanjem između 15 i 20 minuta u posudi sa velikom količinom vode. Nakon prokuvavanja, pažljivo izvadite delove, otriesite višak vode i omogućite da se osuši na vazduhu u čistom okruženju.

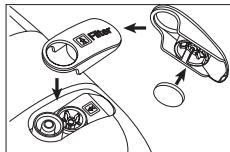
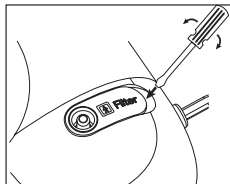
Napomena: Nemojte prokuvavati masku i crevo za vazduh.

Zamena filtera za vazduh

Ako se boja filtera za vazduh promenila ili ako je korišćen više od 70 puta, zamenite ga novim. Informacije o kupovini filtera potražite u odeljku „Ostala opciona/zamenska oprema“.

Skinite poklopac filtera za vazduh pomoću ravnog odvijača kako je prikazano na slici; izvadite filter i postavite novi filter kako je prikazano.

Vratite poklopac filtera za vazduh na mesto.



Napomena: Nemojte prati ili čistiti filter za vazduh.

Ako se pokvasi, zamenite ga.

Vlažni filteri za vazduh mogu da prouzrokuju zapušenje.

Tehnički podaci

Kategorija proizvoda:	Inhalator
Opis proizvoda:	Kompresorski inhalator
Model (šifra):	Nami Cat (NE-C303K-KDE/NE-C303L-KDE/ NE-C303J-KDE)
Električna struja:	230 V ~50 Hz
Potrošnja energije:	150 VA
Radni režim:	Neprekidna upotreba
Radna temperatura / vlažnost / vazdušni pritisak:	od +5 °C do +40 °C / od 15% do 85% RVV / od 700 hPa do 1060 hPa
Temperatura/vlažnost/ vazdušni pritisak prilikom skladištenja i transporta:	od -20 °C do +60 °C / od 5% do 95% RVV / od 500 do 1060 hPa
Klasifikacija:	tip BF (primenjeni deo): Dodatak za usta i maske Klasa II (zaštita od strujnog udara)
IP klasifikacija:	IP21 (zaštita od ulaska stranih tela)
Težina kompresora:	Pribl. 1,1 kg (samo kompresor)
Dimenzije kompresora:	Pribl. 180 (Š) × 135 (V) × 148 (D) mm
Sadržaj:	Kompresor, inhalacioni kit, crevo za vazduh (PVC, 100 cm), dodatak za usta, adapter, maska za odrasle (PVC), maska za decu (PVC), uputstvo za upotrebu

Tehnički podaci

Zapremina posude za lek: 2 ml minimalno – 12 ml maksimalno

Ostatak leka: Pribl. 0,7 ml

Nivo buke: Pribl. 58 dB

(na udaljenosti od 1m)

Veličina čestica (MMAD): Pribl. 3,4 μm

Brzina inhalacije Pribl. 0,35 ml/min (NaCl 0,9%)

(prema gubitku težine):

Stvorena količina aerosola Pribl. 0,21 ml

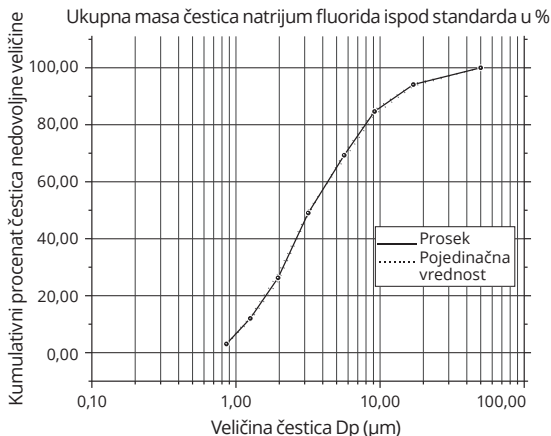
(2 ml, 1% NaF):









Brzina stvaranja aerosola Pribl. 0,06 ml/min.

(2 ml, 1% NaF):

MMAD = Aerodinamički prečnik za srednju vrednost mase

Rezultati merenja veličine čestica na kaskadnom impaktoru



Opis simbola			
	Potrebno je da korisnik konsultuje uputstva za upotrebu		Ograničenje vlažnosti
	Primenjeni deo – Tip BF, stepen zaštite od strujnog udara (struja curenja)		Ograničenje atmosferskog pritiska
	Klasa II Zaštita od strujnog udara	I	Uređaj je uključen
IP XX	Stepen zaštite od prodiranja prema IEC 60529	O	Isključeno napajanje
CE	CE znak		Naizmjenična struja
LOT	Broj serije	MD	Medicinsko sredstvo
SN	Serijski broj		Datum proizvodnje
	Ograničenje temperature		
Datum proizvodnje proizvoda je integrisan u serijski broj koji se nalazi na proizvodu i/ili ambalaži: prve 4 cifre označavaju godinu proizvodnje, naredne 2 cifre označavaju mesec proizvodnje.			

Opšte napomene:

- IP klasifikacija predstavlja stepene zaštite koje obezbeđuje kućište u skladu sa standardom IEC 60529. Kompresor je zaštićen od čvrstih stranih tela prečnika 12 mm i većeg, kao što je prst, kao i od vertikalno padajućih kapi vode koje mogu da izazovu probleme tokom normalnog rada.
- Podložno tehničkim izmenama bez prethodnog obaveštenja.
- Ovaj uređaj možda neće raditi ako se uslovi koji se odnose na temperaturu i napon razlikuju od uslova propisanih u specifikacijama.
- Performanse mogu biti različite u zavisnosti od toga da li je lek u vidu rastvora ili ima visoku viskoznost. Za dodatne pojedinosti pogledajte listu sa podacima dobavljača leka.

Rešavanje problema

U slučaju da se tokom upotrebe javi bilo koji od problema navedenih u nastavku, najpre proverite da na rastojanju od 30 cm nema drugih električnih uređaja. Ako se problem nastavi, pogledajte rešenja u tekstu u nastavku.

Uređaj se ne uključuje

- Proverite da li je strujni utikač pravilno priključen u strujnu utičnicu.
- Uverite se da se prekidač nalazi u položaju (I).

Uređaj se uključuje, ali ne vrši inhalaciju

- Proverite da li je glava raspršivača postavljena u inhalacionom kitu.
- Uverite se da crevo za vazduh nije prignječeno niti savijeno.
- Uverite se da filter za vazduh nije zaprljan ili zapušten. Zamenite filter ako je neophodno.
- Uverite se da je u inhalacioni kit stavljena odgovarajuća količina leka.

Uređaj iznenada prestaje da radi tokom upotrebe.

- Temperaturni osigurač je zaustavio rad uređaja iz jednog od sledećih razloga:
 - uređaj je radio u okruženju sa temperaturama višim od 40 °C;
 - prorezi za ventilaciju su bili prekriveni.

Nemojte pokušavati da popravite inhalator. Nemojte otvarati i/ili prepravljati inhalator. Korisnik ne može servisirati ni jedan deo inhalatora. Obratite se prodavcu ili preduzeću PRIZMA KRAGUJEVAC DOO.

Obavestite proizvođača i nadležni organ države u kojoj se nalazite o svakom ozbiljnom incidentu koji se dogodio u vezi sa ovim uređajem.

Opciona medicinska oprema

Opis proizvoda	Model
Inhalacioni kit	NEB6024
Maska za odrasle (PVC)	NEB6007
Maska za decu (PVC)	NEB6008
Dodatak za usta	NEB6019
Adapter	NEB6015
Crevo za vazduh (PVC, 100 cm)	NEB6004
Nazalni tuš*	NEB6014

* Smanjuje nazalne respiratorne simptome čišćenjem zapušenog nosa.

Ostala opciona/zamenska oprema

Opis proizvoda	Model
Komplet filtera za vazduh (sadržaj: 3 komada)	3AC408

Važne informacije o elektromagnetnoj kompatibilnosti (EMK)

Ovaj uređaj koji je proizvela kompanija 3A HEALTH CARE S.r.l. usaglašen je sa standardom elektromagnetne kompatibilnosti (EMK) EN60601-1-2:2015.


Dodatna dokumentacija u skladu sa ovim EMK standardom je dostupna kod kompanije OMRON HEALTHCARE EUROPE na adresi navedenoj u ovom uputstvu za upotrebu ili na lokaciji www.omron-healthcare.com.



PROCEDURA ZA ODLAGANJE (Dir. 2012/19/EU-WEEE)

Ovaj proizvod ne treba tretirati kao običan otpad iz domaćinstva već se mora vratiti na mesto za prikupljanje električnog i

elektronskog otpada za reciklažu. Detaljnije informacije su dostupne u Vašoj lokalnoj samoupravi, lokalnoj službi za odlaganje otpada ili kod prodavca kod koga ste proizvod kupili.

Proizvođač		3A HEALTH CARE S.r.l. Via Marziale Cerutti, 90F/G 25017 Lonato del Garda (BS), ITALIJA
Distributer	OMRON HEALTHCARE EUROPE B.V. Scorpius 33, 2132 LR Hoofddorp, HOLLANDIJA www.omron-healthcare.com	
Podružnice	Uvoznik za Ujedinjeno Kraljevstvo	OMRON HEALTHCARE UK LTD. Opal Drive, Fox Milne, Milton Keynes, MK15 0DG, UK www.omron-healthcare.com
	OMRON MEDIZINTECHNIK HANDELSGESELLSCHAFT mbH Gottlieb-Daimler-Strasse 10, 68165 Mannheim, NEMAČKA www.omron-healthcare.com	
	OMRON SANTÉ FRANCE SAS 14, rue de Lisbonne, 93561 Rosny-sous-Bois Cedex, FRANCUSKA www.omron-healthcare.com	
Uvoznik / Ovlašćeni predstavnik proizvođača	PRIZMA KRAGUJEVAC DOO Kumanovska 8, 34000 Kragujevac, SRBIJA www.prizma.rs	
Broj rešenja ALIMS / Verzija	515-02-00240-22-003/03/2022	



www.prizma.rs

SHOP online

PRIZMA KRAGUJEVAC DOO

Kragujevac, Kumanovska 8

Telefon: +381 (34) 330 200; Faks: +381 (34) 336 147

BESPLATAN POZIV 0800 200 000

E-mail: info@prizma.rs

Prizma – prodavnice:

Beograd	• Pop Lukina 12	+381 (11) 328 65 55
	• Požeška 80	+381 (11) 655 08 87
	• Takovska 18	+381 (11) 655 08 88
	• Terazije 35	+381 (11) 655 08 89
	• Bulevar Kralja Aleksandra 170 (Đeram)	+381 (11) 735 95 15
	• Bulevar Kralja Aleksandra 60	+381 (11) 360 73 88
Novi Beograd	• Bulevar umetnosti 4 (Mercator Centar)	+381 (11) 745 86 91
Zemun	• Gospodska 11	+381 (11) 655 87 13
Pančevo	• Svetog Save 5	+381 (13) 219 08 00
Kragujevac	• Kumanovska 8	+381 (34) 330 200
	• Dr Zorana Đinđića 9	+381 (34) 353 967
	• Kralja Aleksandra I Karađorđevića 58	+381 (34) 356 890
Novi Sad	• Šafarikova 9	+381 (21) 661 07 18
Subotica	• Matka Vukovića 5	+381 (24) 552 926
Niš	• Vožda Karađorđa 10	+381 (18) 250 808
Čačak	• Kuželjeva 25	+381 (32) 515 02 01
Kraljevo	• Cara Lazara 46	+381 (36) 515 00 91
Valjevo	• Karađorđeva 59	+381 (14) 315 01 64
Šabac	• Vojvode Mišića 15	+381 (15) 715 06 00



očitajte QR kod i pronađite
Vama najbližu prodavnicu

IZJAVA O SAOBRAZNOSTI

Izjavljujemo da je proizvod saobrazan ugovoru u skladu sa Zakonom o zaštiti potrošača. Zakonski rok saobraznosti iznosi **dve godine** od datuma kupovine proizvoda, a što se dokazuje fiskalnim ili drugim računom.

Ukoliko je proizvod nesaobrazan zbog neispravnosti komponenti ili drugih nedostataka u izradi, isti će biti popravljen ili zamenjen bez novčane nadoknade.

Izjava se ne odnosi na:

Potrošni materijal: inhalacioni kit, crevo za vazduh, maska za decu, maska za odrasle i dodatak za usta (označeno na strani 3 ovog uputstva za upotrebu)

Proizvod koji je neispravan usled:

- Mehaničkih oštećenja (krivicom kupca ili treće osobe)
- Nepoštovanja preporuka datih u uputstvu za upotrebu i neodgovarajuće brige o proizvodu
- Vršnja popravki, prepravki ili izmena u strukturi proizvoda od strane neovlašćenih lica
- Upotrebe potrošnog materijala, pribora, delova i/ili opreme koje nije isporučio proizvođač (inhalacioni kit, crevo za vazduh i sl.)
- Delovanja više sile ili prirodnih nepogoda kao što su poplave, požari, zemljotresi, udari groma i dr.



PRIZMA KRAGUJEVAC DOO